

Tiger II Ausf. B - Königstiger mit Henschelturm

Der 1943 entwickelte „Tiger“ II, inoffiziell auch als „Königstiger“ bezeichnet, wurde ab 1944 bei Henschel in Serie hergestellt. Der „Königstiger“ vereinte die Forderungen nach Panzerschutz und Feuerkraft in herausragender Weise. Die Frontpanzerung von bis zu 150 mm Stärke konnte von keinen Geschossen aus den Bordkanonen gegnerischer Kampfpanzer durchschlagen werden. Die Wanne Seiten waren bis zu 80 mm stark gepanzert. Trotz mehrerer massiver Bomberangriffe durch die Alliierten auf das Henschel-Werk in Kassel wurden – einschließlich der Prototypen und 50 mit „Porscheurn“ ausgerüsteten Fahrzeugen – insgesamt 492 „Tiger“ II an die Truppe ausgeliefert. Davor erreichten aber nicht mehr alle die Frontverbände. Eine große Zahl der „Tiger“ II ging, bedingt durch Antriebsprobleme resultierend aus dem hohen Gesamtgewicht oder schlicht durch Spritmangel, verloren.

Als Hauptbewaffnung diente eine 8,8 cm Kampfwagenkanone (KwK

13 l/l, deren Munition die Frontpanzerung der meisten gegnerischen Kampfpanzerarten auf Entferungen von bis zu 3500 m durchschlug. Die Frontpanzerung des schwersten und modernsten sowjetischen Kampfpanzers der damaligen Zeit, der „Josef Stalin“, 2 (S-2), konnte auf eine Entfernung von 2300 m durchschlagen werden. Als Sekundärbewaffnung war in einer Kugelblende im Fahrzeugbug ein 7,92 mm MG 34 eingebaut und ein an der Kommandantenkuppel angebrachtes weiteres MG 34 diente der Fliegerabwehr.

Als Antrieb diente ein V 12-Zylinder Maybach HL 230 P30 Ottomotor mit 700 PS Leistung, der dem „Tiger“ 2 - bei einem Gefechtsgewicht von 69.800 kg - eine Höchstgeschwindigkeit von 38 km/h auf der Straße ermöglichte. Die Höchstgeschwindigkeit im Gelände lag bei ca. 55 km/h. Die Reichweite betrug ca. 170 km und der Benzinarverbrauch ca. 500 l/100 km. Die Besatzung bestand aus Fahrer, Funker, Kommandant, Richt- und Ladeschütze.

Tiger II Vers. B - King Tiger w. Henschel turret —

The Tiger II, unofficially known as the King Tiger, developed in 1943, was produced by Henschel from 1944 onwards. The King Tiger combined the requirements for armoured protection and fire power in an exemplary manner. The front armour up to 150 mm thick could not be penetrated by any of the on board weapons of its opponents. The side armour was up to 80 mm thick. Despite several massive allied bombardments of the Henschel works in Kassel, a total of 492 Tiger IIs - including the prototypes and 50 vehicles equipped with the Porsche turret - were delivered to the troops. However not all of these reached the units at the front. A large number of Tiger IIs were lost when they broke down as a result of their heavy overall weight or simply because they ran out of fuel.

As main armament it had an 88 mm KwK 43 L/71, with ammunition capable of penetrating the front armour of most enemy types of combat tank from a distance of up to 3500 mm. The front armour of the heaviest and latest Soviet tank at that time, the Joseph Stalin 2 (IS-2), could be penetrated from a distance of 2300 mm. As secondary armament there was a 792 mm MG 34 mounted in an aperture in the front of the hull and another MG 34 anti-aircraft gun mounted in the commander's cupola.

It was driven by a 700 hp V-12 Maybach HL 230 P30 petrol engine, which gave the Tiger II, with a combat weight of 69,800 kg, a maximum road speed of 38 km/h. The maximum cross-country speed was about 15 km/h. The range was about 170 km and the petrol consumption about 500 litres/100 km. It was crewed by a driver, wireless operator, commander, gunner and loader.

Este producto es el resultado de la sociedad entre la Pyme y la Zona Industrial de Montevideo y la Pyme. Es una combinación de las mejores tradiciones familiares y la experiencia profesional de los socios en el diseño y desarrollo de sistemas de control y monitoreo de procesos.

Die Ergebnisse der Untersuchungen bestätigen die Aussagen des Berichts der Kommission für das Jahr 2000, wonach die Befreiung von der Prüfung der Rechtmäßigkeit der Verordnung über die Anwendung der Richtlinie 2000/31/EG auf Basis einer technischen Dokumentation nicht mehr gerechtfertigt ist.

## Zu Ihrer Sicherheit!

## Security-Text!

### D:

**ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!**

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten.**  
Bauteile und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Bestein waschen. Bitte nur das dem Bausatz beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Bestein mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauhen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

**F:**  
ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant l'emploi, et les garder à portée de la main.  
Tenir les jeux de piéces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. So laver les yeux de piéces ou accessoires dans le manuel d'utilisation. Ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

**E:**  
**ATENCIÓN:** ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

**CUIDADO!** Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta. Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menos de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos, los rogaros utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

### P:

**ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!**

Recomenda-se sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de constituição, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance das crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar os miões e os ferramentas depois de um trabalho. Quando utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nos instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

**N:**  
**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder har modellbygging forbudt under oppskrift av/sammen med en voksen person!

**OBS:** Studer byggeveilederingen godt før du begynner å bygge, følg den skrilt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under øyget alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Legge kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utsyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som annbefales bruk til det.

Ikke spis, drakk eller rok etter modellbygging med løsemiddeleffektive midler. Hold lett kontamenterede materialer vækk fra åpen flonne. Pass på at du ikke får dem på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser dem. Etter du lim på huden, vask området godt med mye vann. Før du lim på øyet, vask det med tilkjølig meidegrønn vann, og hold øyet oppent hele tiden. Oppsok øyet Har du svevet lim, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig. **FORSOK IKKE Å FREMBRING BREKINGER!, men oppsok legger Avduostlinger må intåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.**

### GB: WARNING!

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

### CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

### SAFETY RULES

- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands and tools after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- Do not inhale fumes.

**H:**  
ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nosdien. Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dienen. Was niet het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegelijnd of die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd.

**NIJDS:**  
ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

**IMPORTANT!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguite rigorosamente e tenete sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le cosidizioni e gli accessori lontano dalla portata di mano del bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavorare gli utensili. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

**I:**  
**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!  
Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguite rigorosamente e tenete sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le cosidizioni e gli accessori lontano dalla portata di mano del bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavorare gli utensili. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

**NO:**  
Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kit lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerrlo. Non aspirare i vapori.

**FIN:**  
**HUOMIO:** Tarjoiltaan vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käytöön!  
Käytettävää materiaalia pitäen erikseen henkilön vahvoissa. VARO! Luu ohjeet, etenkin askeletun aloitamista, huolissaan jo pidä ne eri ulottavilla. Pidä vahennusajoja ja tarvikkeita pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiseil) ja eläimienvaellustomissa. Pese kädeet ja työkalut askeletun julkiseen. Käytä vähintään vahennusajoja kuhunkin tällä käytössä johdattavaa tarviketta. Älä syö, luu tai työkoali käytössäsi luonnonlähtoisia tuotteita. Pidä lontola polvauvalistusta esteistä. Vältä mataltaan kostutuksia silmien, kun saat kuusso ölinkö nielle materiaalia. Älä hengitä höryjö.

# Zu Ihrer Sicherheit!

## Security-Text!

### S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

**OBSERVERA** Läs byggnäringen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbete! Använta burar de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bär du inte åts, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialer komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in öngorna.

### DIC:

**NB!**: Kun for barn over 8 år!

Delen behøves, til anvendelse kun findes under opsyn af voksne. NB!: Læs byggevejledningen før brug. Følg den og hav den hele tiden ved hånden. Brug gesæt og tilbehør holdes uden for dørs og smidhors reaksionsdej (ca. længe de er under 3 år). Hænder og værksteds værktøj skal altid holdes ud. Brug venligst kun den tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i bruksanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opfassningsmidler. Undgå at bære klæder, der ikke kommer i berøring med øjne, hud eller mund og mør ikke synkes. Dampens mør ikke inddrages.

### PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.  
**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję montażową.

Stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasługu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażową.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie leśc, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polyskać. Nie wdychać par.

### TR:

**DİKKAT!** Sadıkçe 8 yaşın üzerindeki çocukların içindir.

**DİKKAT!** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesin-

likle uygunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yordu bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık allında) ve hayvanların ulaşabileceğiyi yerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadecə yapı grupları ile birlikte verilen veya kulanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelliği madde içeren ürünler ile birlesitirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyeiniz ve sigara içmeyiniz. Yancı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyalleri gözle, deriyile ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınuz. Buhari teneffüs etmeyiniz.

### CZ:

**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

**POZOR:** Před upotřebením pročítaté stavební návod, řídte se jím a nějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití.

Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejist, nejít ani nekouknit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokrožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevedechnovat páry.

### GR:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακούστε τις ιδιαιτερότητες της κοντά σας για να τις συμβουλεύσετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάξτε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υπέρτα από κάθε μεριμνή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο σκελιά τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που αυτοσχόνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής θέτεται προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην γράψετε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την καρδιά σας. Μην επιπλένετε τους αιματούς.

Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

### FIGYELEM:

csak 8 éven felüli gyerekkek számára!

Használhatat csak fehérőtök felügyelete mellett álfánjuk.

**VIGYÁZATI** Az összépítési átmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövessse és tartsa utánanévre készenléttben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekék (36 hónap alatt) és háziállatok hatókárvolságától távol kell tartani. A kezéket és szerszámokat a barakkosolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használálati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oidószert tartalmazó termékekkel való barácksolás közben ne egyébként igyék közben ne egységek, ne ígyékként, ne dohányozzérek! Nyílt lángtól tartásával. Övákosodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrre vagy a szájába jusszon; lenyelni nem szabad!

### SLO:

**OPAZORILA:** Samo za otroke, starejše od 8 let!  
Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot pritočnik. Sestavne dele in pribor hrani te na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecov). In domačih živali. Po končanem delu si umilje roke in ocistite orodje pod tekočim vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisani pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so nasteta ali prizorčena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odpritega oglja ali drugih virov z visoko topoto! Materiali ne smeti priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smeti vdihovati.

### RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

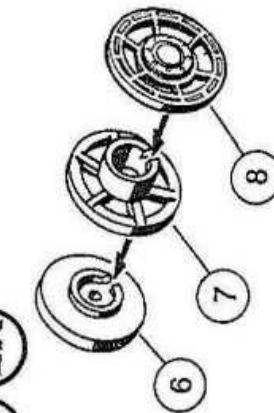
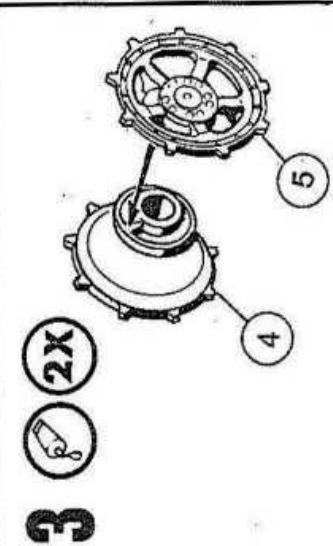
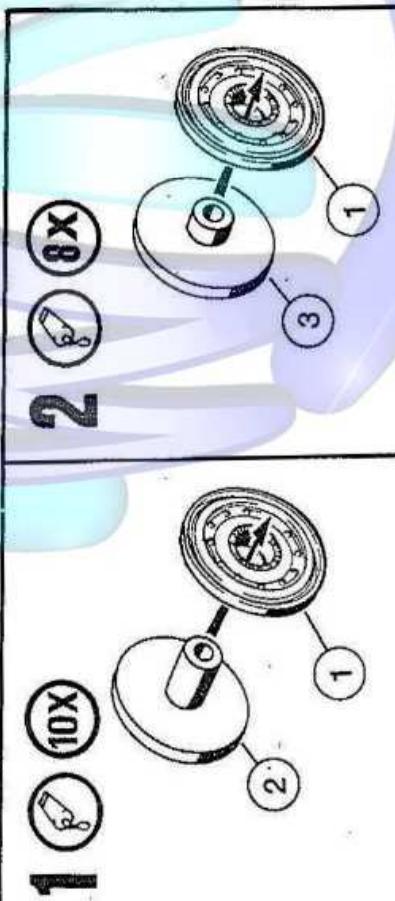
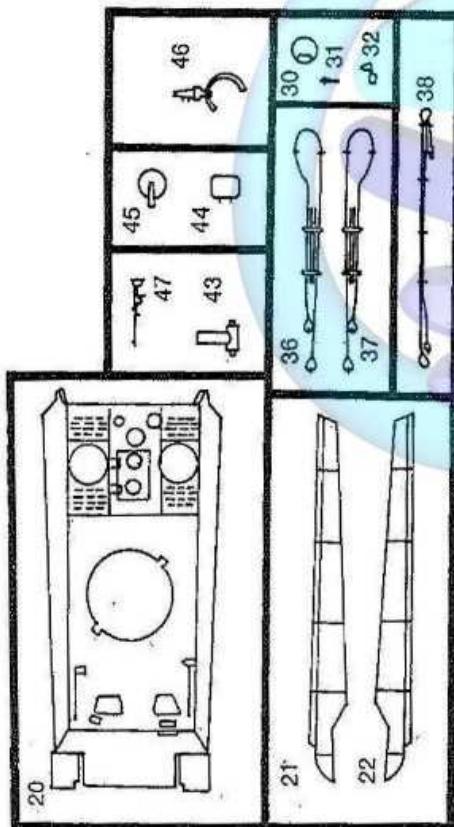
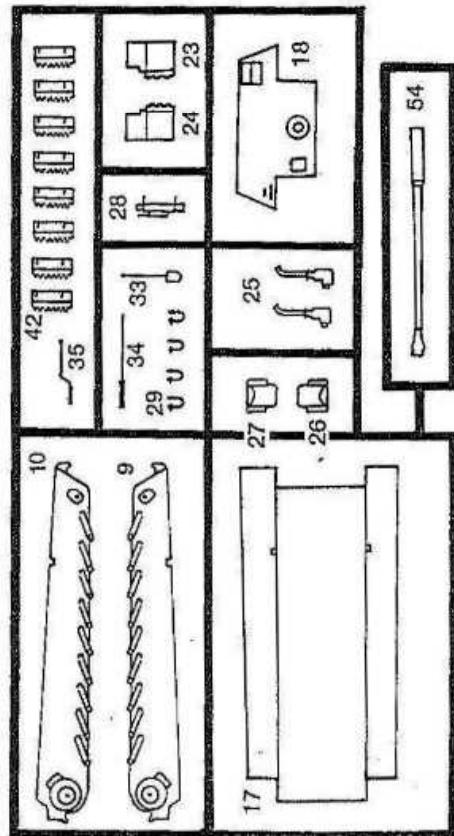
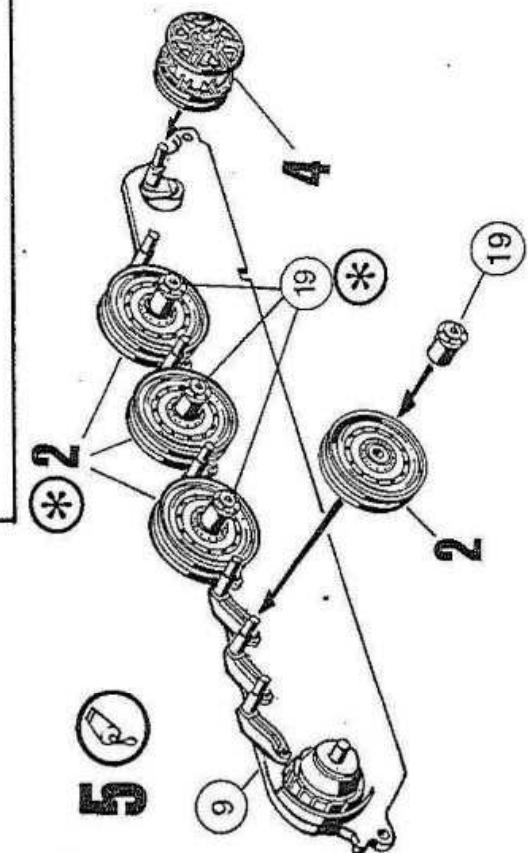
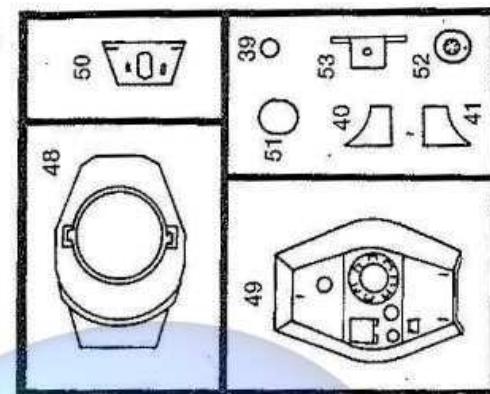
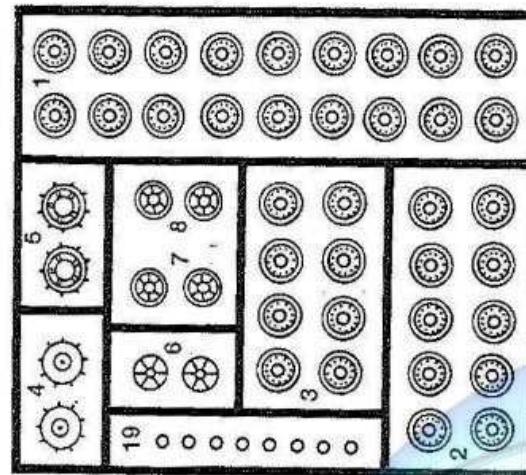
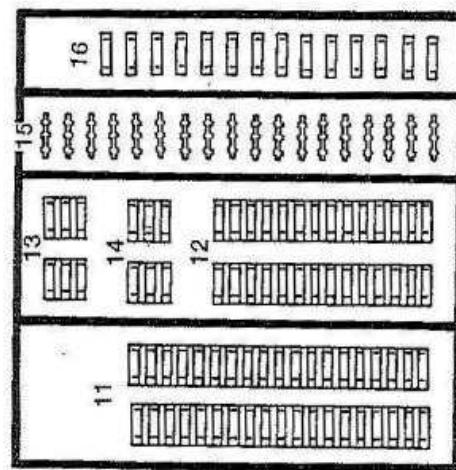
**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочитайте по нему. Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После приложения рук и инструментов вымыть. Использовать пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности.

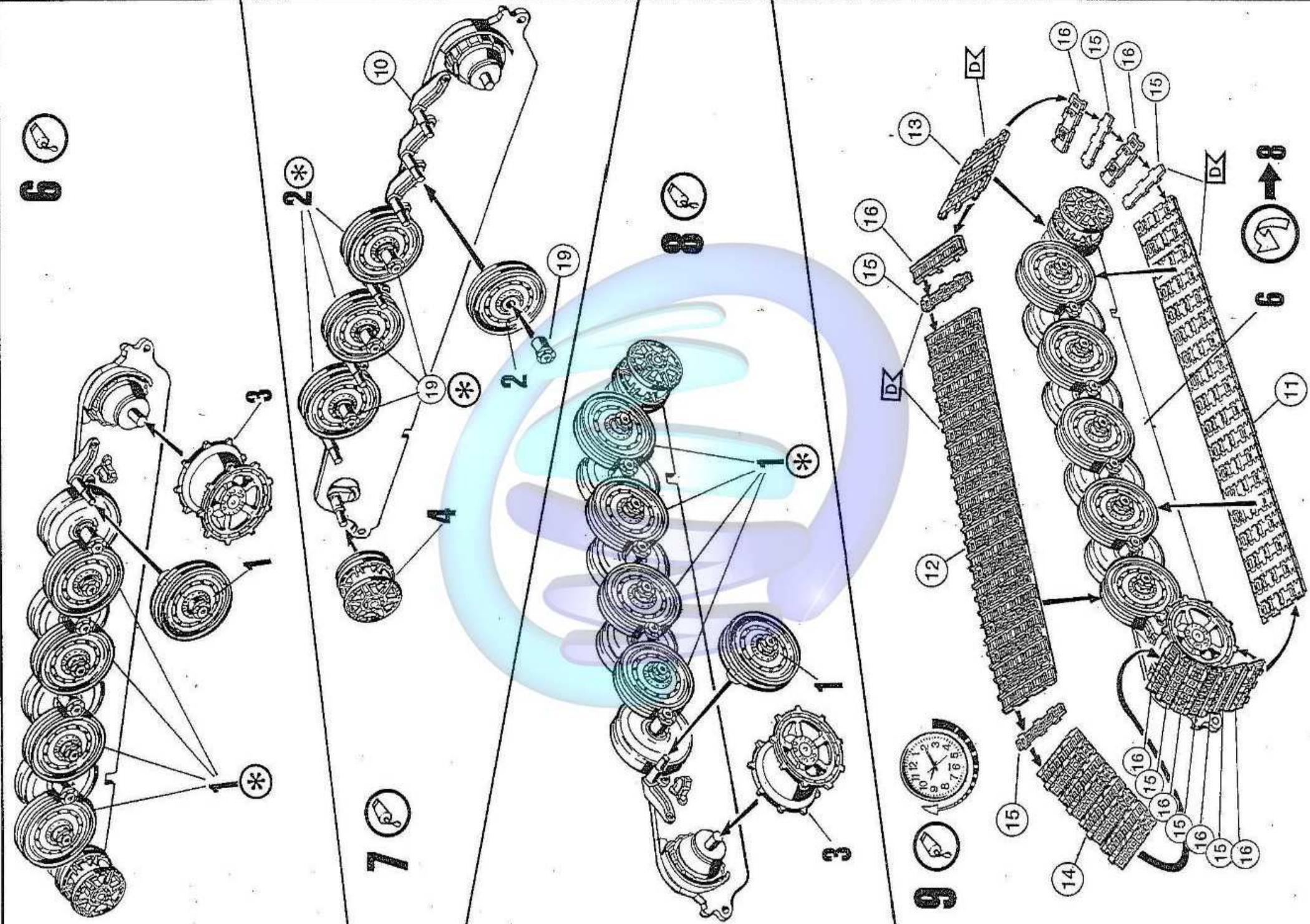
Во время занятый с изделиями, содержащими растворители, не прикладывайте пищу, не пейте и не курите. Держать далеко от источников жигания. Избегать спиральных материалов материала с глазами, кожей и ртом. Не запахиватьвать!

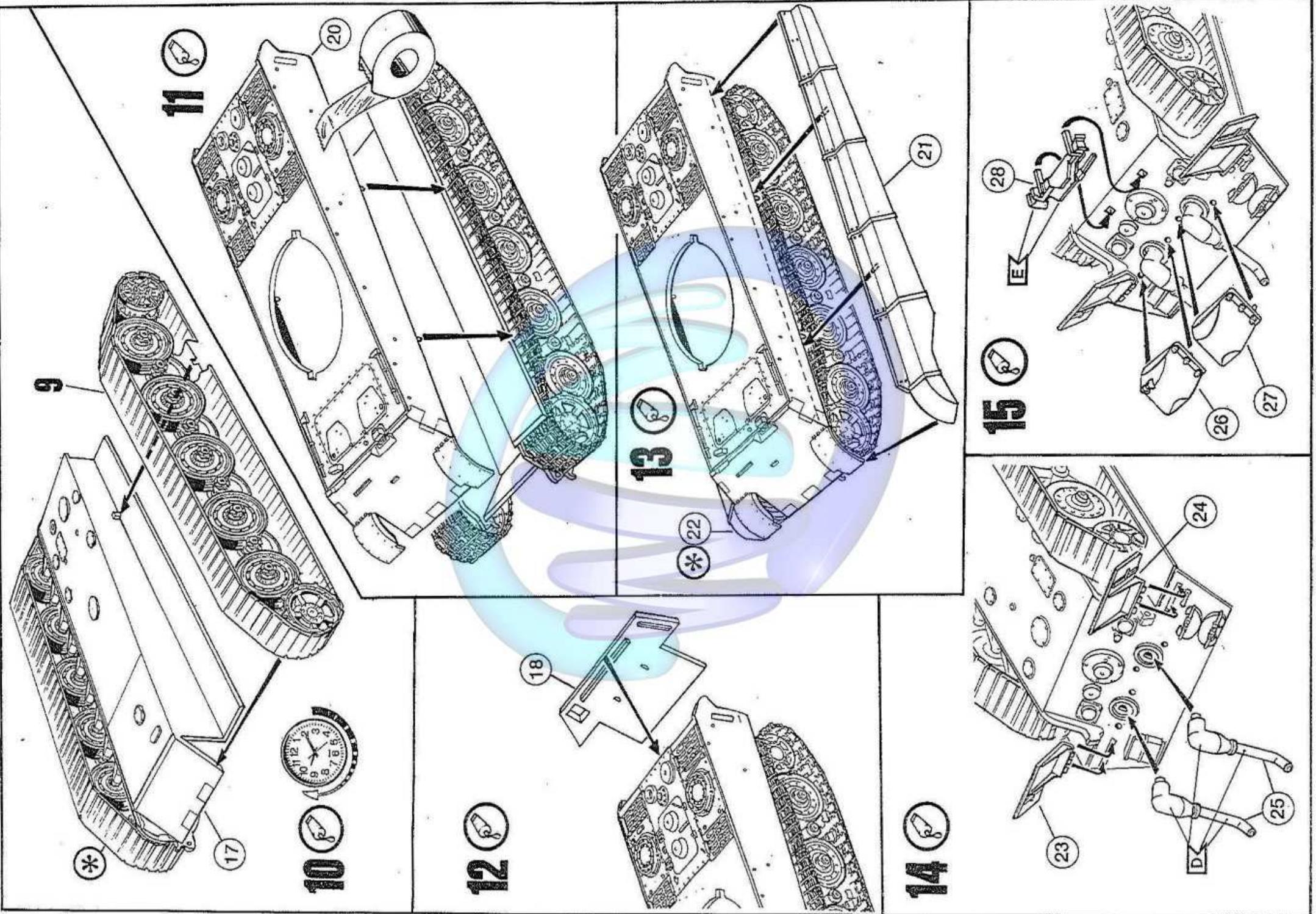
Пары не дышать.

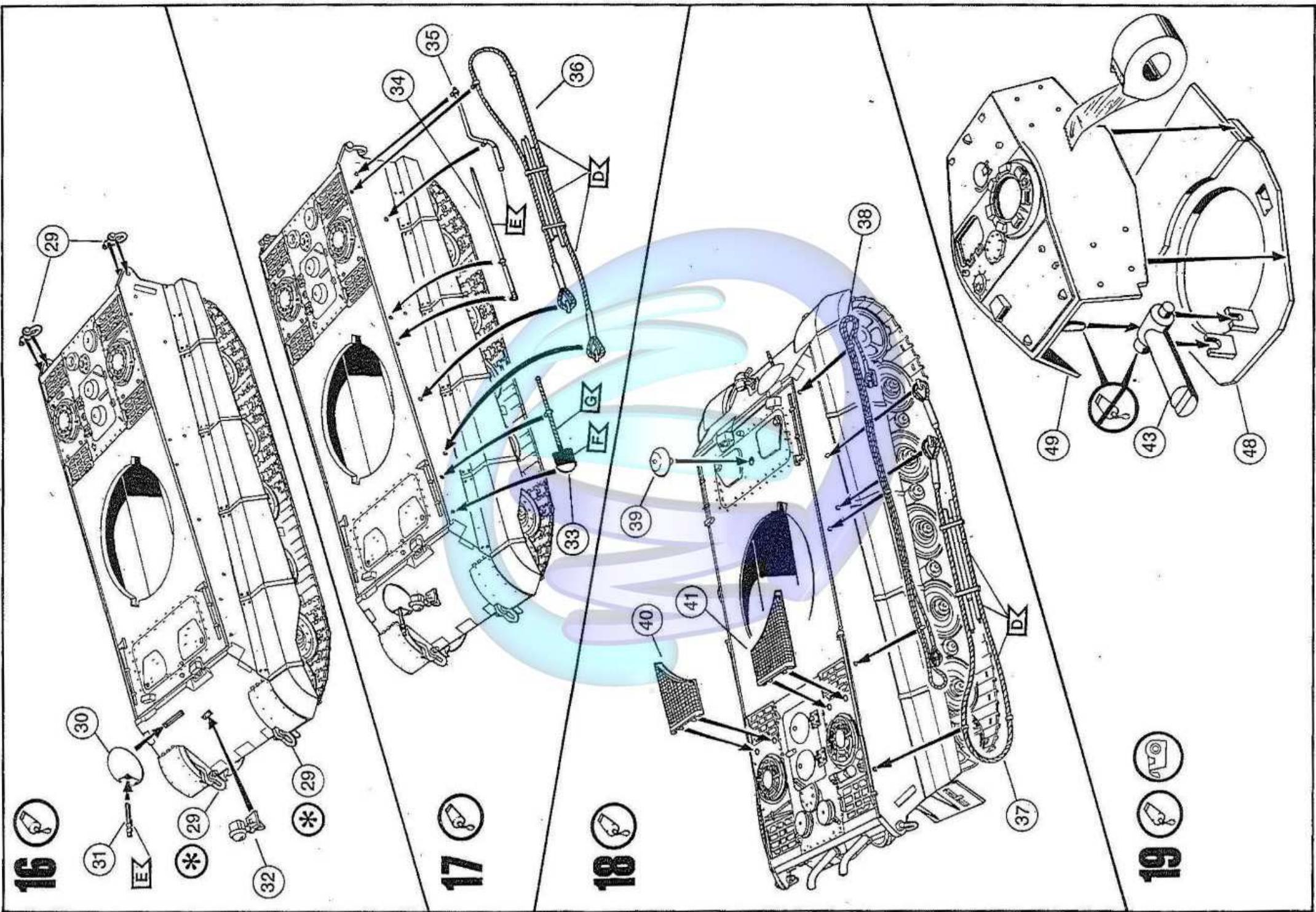




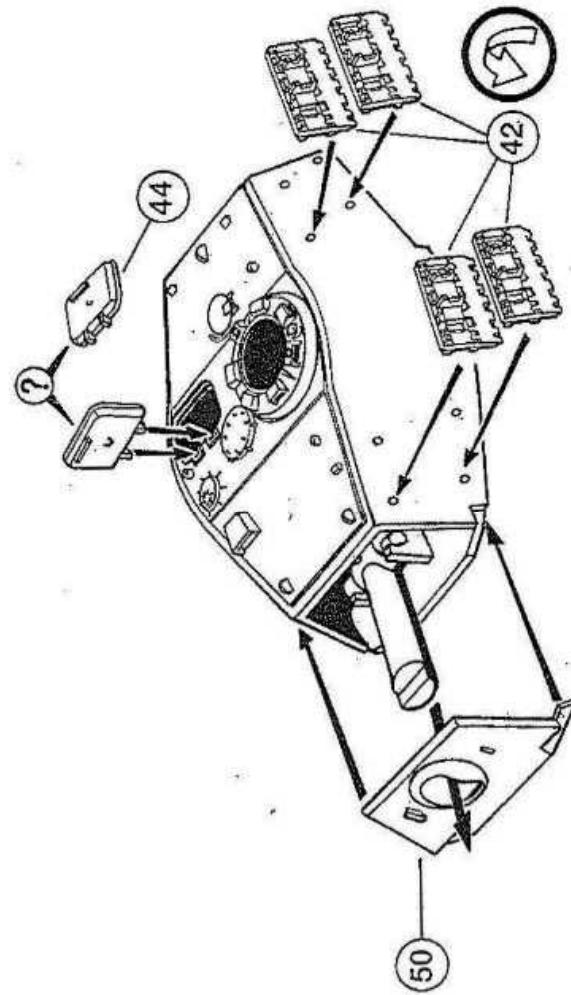




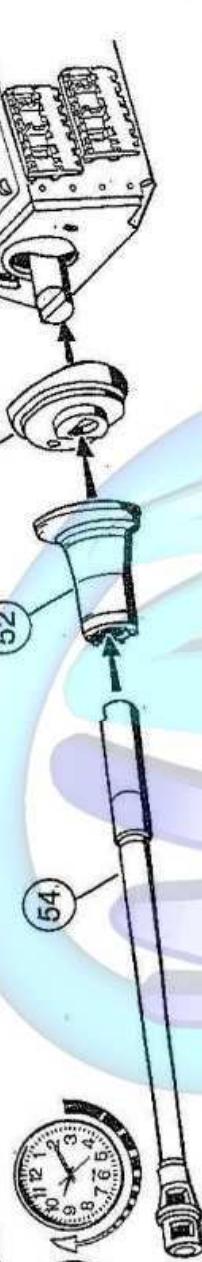
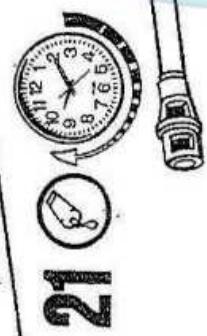




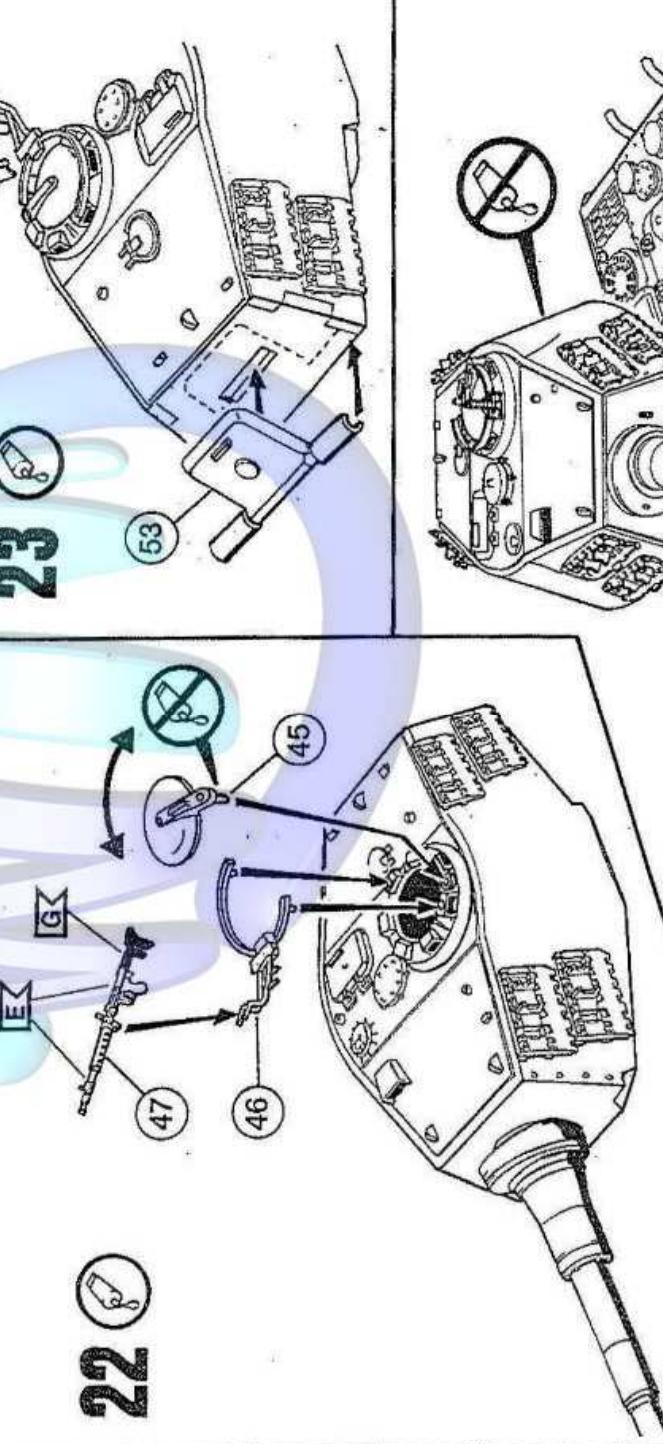
**20**



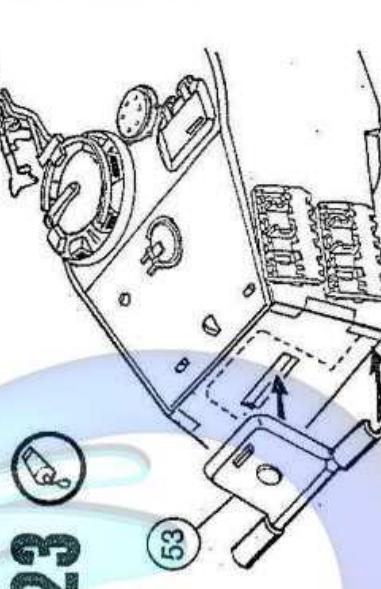
**21**



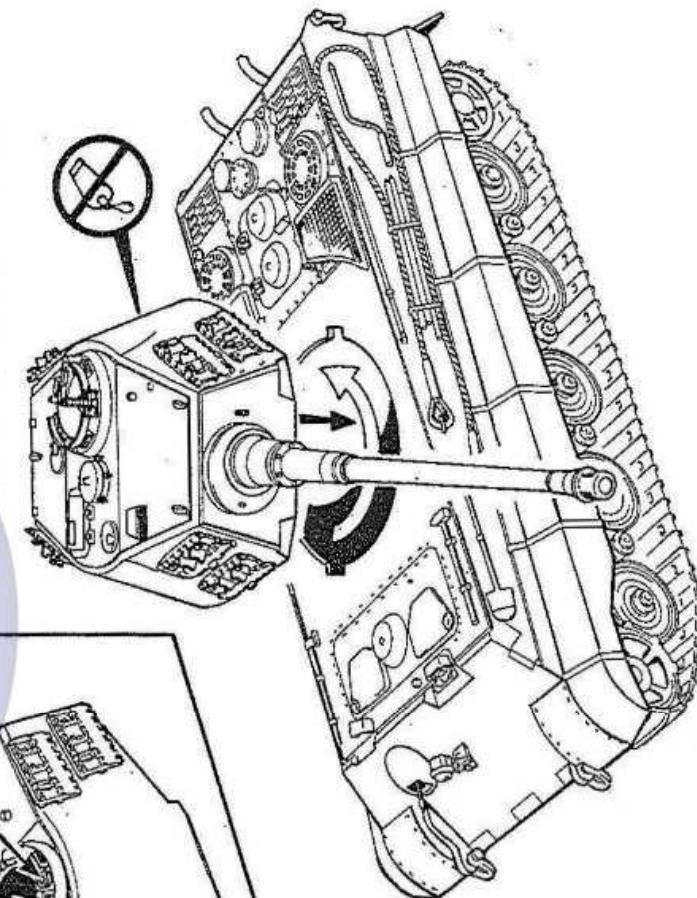
**22**



**23**



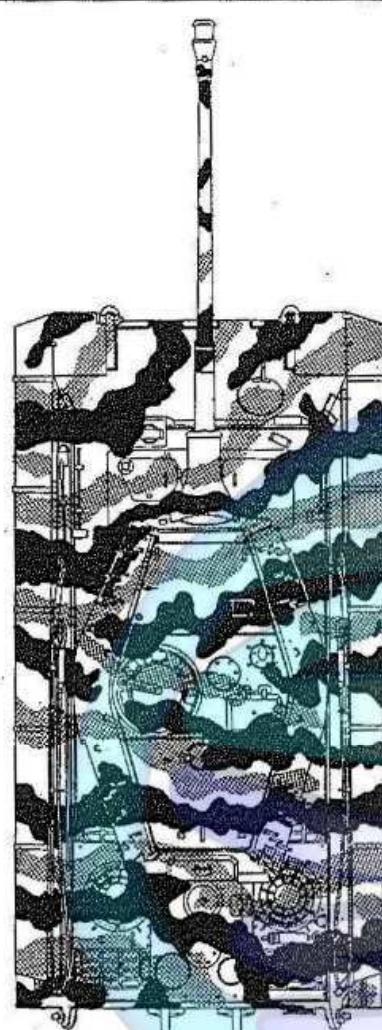
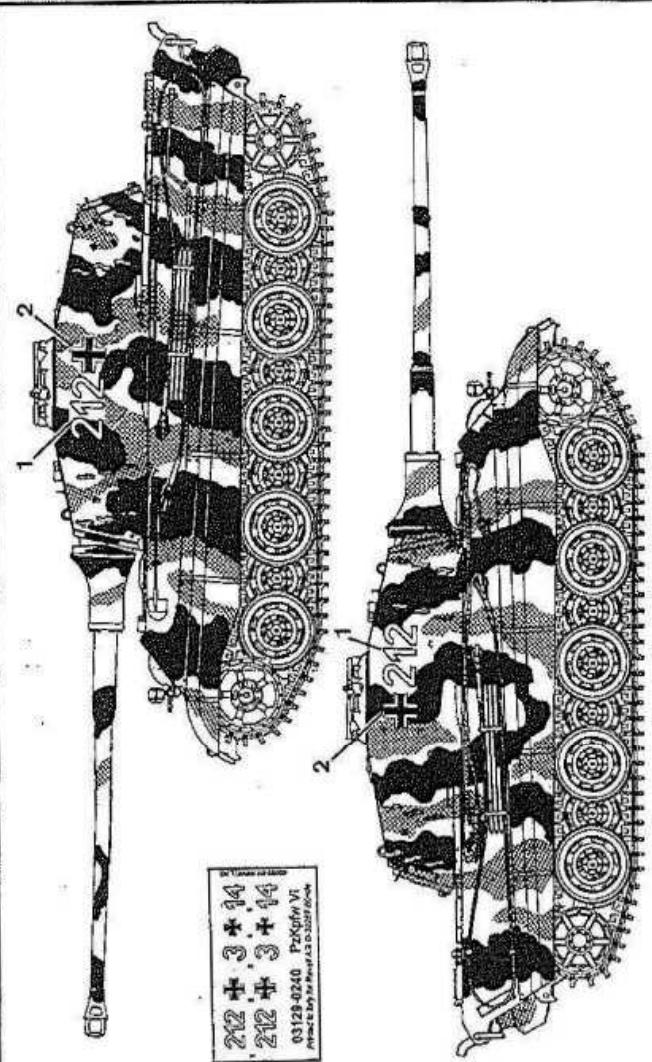
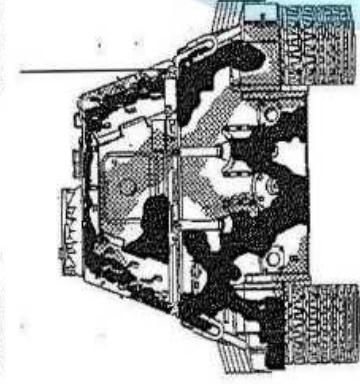
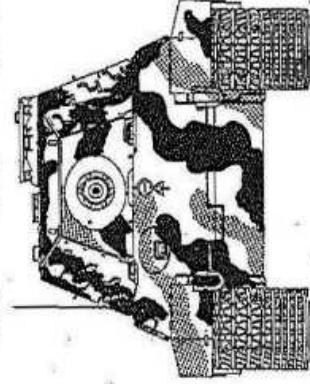
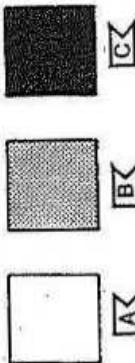
**24**



**25**

Schw. Pz Abteilung 503  
Ungarn/Ostfront, Okt. 1944

212 + 3 + 14  
212 + 3 + 14  
03129-0240 Panzer VI  
Printed by Arco for Private Use

**26**

Schw. Pz Abteilung 506  
Westfront, März 1945

212 + 3 + 14  
212 + 3 + 14  
03129-0240 Panzer VI  
Printed by Arco for Private Use

